

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 29 (1956)

Heft: 7

Artikel: Sommerliche Feste

Autor: E.A.B.

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-779570>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 21.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Hauptsitz in Zürich

SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT

CRÉDIT SUISSE ZÜRICH

1856-1956

Filialen in der Schweiz / Succursales en Suisse

Basel, Bern, Biel, Chiasso, Chur, Davos, Frauenfeld, Genève, Glarus,
Kreuzlingen, Lausanne, Lugano, Luzern, Neuchâtel, St. Gallen, Zug

Arosa, Interlaken, St. Moritz, Schwyz, Weinfelden

NEW YORK: 25 Pine Street

Representative Office in London

Kapital und Reserven Fr. 246 000 000 Capital et réserves

Unser Institut wird sich ein Vergnügen daraus machen,
Ihnen seine Dienste für die Abwicklung aller bankgeschäftlichen Transaktionen
zur Verfügung zu stellen

C'est pour notre établissement à la fois un plaisir et un privilège
que de pouvoir mettre à votre disposition ses multiples services d'ordre
financier et bancaire

Tochtergesellschaften / Sociétés affiliées

SWISS AMERICAN CORPORATION, 25 Pine Street, NEW YORK
CREDIT SUISSE (CANADA) LTD., Credit Suisse Building, 1010 Beaver Hall Hill,
MONTREAL

Im Hochsommer dürfen gewiß diejenigen
Veranstaltungen eine knappe Übersicht
beanspruchen, die mit dem Naturleben in
besonderem Einklang stehen.

SOMMERLICHE FESTE

Sollte es im Juli recht warm werden, so
versprechen die Ufer unserer schönen
Seen angenehme Kühlung. Am Boden-
see hat das regsame *Arbon* sein Seenacht-
fest auf den 21. Juli angesetzt, und in der
grünen Bucht von Kreuzlingen, unmit-
telbar bei der Landesgrenze, wird man
am 28. Juli Feuerwerk und Lichterboote
sehen. *Ascona* am Langensee feiert am
21. und 22. Juli seinen Sommer-Karneval;
Lugano folgt am 31. Juli mit einem abend-
lichen Seefest in seiner herrlichen, von
Bergen umrahmten Bucht. Wer sich im
Kurgebiet von *Interlaken* aufhält, hat am
21. Juli Gelegenheit, bei *Neubaus* das obere
Ende des Thunersees in festlichem Lich-
terglanz zu bestaunen.

Für die Gäste unseres Voralpenlandes
werden ebenfalls lockende Sommerfeste
vorbereitet. Sie sollen bestätigen, daß es
in den Bergen nicht nur Hotels gibt, son-
dern auch ein bodenständiges Landleben,
das im Hochsommer auch etwa einer un-
ternehmenden Festfreude huldigt.

Im bernischen *Emmental*, das noch zum
Mittelland gehört, gibt es eine ganze Reihe
von Schnitterfesten, so am 8. Juli in *Kop-
pigen* und am 15. in *Kirchberg*. Die Gäste
des Obwaldnerlandes können bis 9. Juli
den Alpaufzügen in *Melchsee* beiwohnen;
der Kurort *Lenk* im bernischen Simmen-
tal feiert am 15. Juli sein Betelberg-Fest.
Saanen und *Gstaad* laden auf den 29. Juli
zum Bergfest auf *Plani* und *Wispillen* ein.
Der alte Brauch des bergbäuerlichen Mit-
sommerfestes (*Mi-été*) wird besonders
hochgehalten in *Château-d'Oex* (am 15. Juli
auf dem *Mont-Chevreuil* und am 22. am
Lac Lioson), in *Châtel-Saint-Denis* (*Mi-été*
des *Paccots* am 29. Juli) und drüben im
Jura, vor allem in dem walddreichen Hö-
henland von *St-Cergue* oberhalb *Nyon*, wo
am 29. Juli nahe der Landesgrenze die
Mi-été du Jura als *Fête franco-suisse* ge-
feiert wird. – Von *Grindelwald* im Berner
Oberland aus kann man am 22. Juli das
Schwing- und Älplerfest auf der *Großen
Scheidegg* und am folgenden Sonntag die
Älplerchilbi auf dem durch einen Sessellift
erschlossenen *First* besuchen. In den
Waadtländer Voralpen nehmen die Som-
mergäste von *Villars-Chevières* am 29. Juli
an der *Mi-été de Bretaye et Chavonnes*
teil. Ländliche Fröhlichkeit wird auch am
großen Trachtenfest in *Wengen* im Berner
Oberland (22. Juli) und am 21. Schweizerischen
Jodlerfest vom 7. und 8. Juli in *Altdorf*
herrschen. Gäste von Stadt und
Land treffen sich in *Zug* (7. bis 9. und 13.
bis 15. Juli) zum Eidgenössischen Arm-
brustschützenfest, das an einen wichtigen
schweizerischen Wehrsport aus alter Zeit
erinnert, ebenso am 8. Juli in dem Land-
städtchen *Siorsee*, das sein 700jähriges Be-
stehen feiert.

E. A. B.

Pour les touristes pressés, les Editions Odé, à
Paris, viennent de publier, sous la direction de
M. Doré Ogrizek, un volume consacré à la
SUISSE, dans la série GUIDES A LA PAGE.

Rompant avec les vieilles traditions des rédac-
teurs de guides, l'éditeur s'est, ainsi qu'il le dit
lui-même, mis à la place des touristes d'au-
jourd'hui: touristes pressés, car leurs vacances
sont limitées dans le temps, curieux, et il faut
leur montrer les choses essentielles sans s'arrêter
aux curiosités secondaires, motorisés, que ce soit
d'un scooter ou d'une «voiture-salon». (Nous